EN

General instructions

- Safety barrier with manual closing system
- WARNING - Incorrect installation can be dangerous.
- Note: this safety barrier is for domestic use only.
- The Safety 1st Quick Close+ barrier meets stringent safety requirements when fitted correctly between two solid surfaces. Fits openings min. 73 cm up to 80cm without extensions.
- Can be extended to up to 94 cm by using 2 separate 7 cm long extensions. A maximum of 2 extensions are recommended for each barrier.
- Never use as a window barrier.
- Safety barrier has been designed for use with children up to 24 months of age.
- Safety barrier conforms to EN 1930:2011.

WARNINGS:

WARNING: The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety.

WARNING: If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.

WARNING: If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible

WARNING: Never use without wall cups.

WARNING: Incorrect installation can be dangerous.

WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.

WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.

WARNING: stop using the safety gate when your child is able to climb up it.

WARNING: Check that the safety barrier is correctly closed.

WARNING: Mind the bottom bar when using the gate.

WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing."

WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.

- Make sure that the wall, door frame or stairpost to which you are fixing the barrier is strong, rigid and has an even, grease free surface.
- Designed for children from 6 months up to 24 months only, due to the danger of older children climbing over the barrier.
- Do not allow your child to pull on, or attempt to climb over the barrier.
- Once fitted in place the barrier should be checked regularly to ensure that it is properly fixed and secure.
- The gate should be checked periodically for general condition with particular references to the security of attachments and operation of locking devices.
- If the barrier is in an accident do not use it again.
- Correct additional and replacement parts and extensions should only be obtained from Dorel France.
- Do not use the extensions in another configuration than those recommended by the manufacturer

Cleaning Instructions:

To clean wipe with a damp cloth and dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners. Do not immerse in water.

DE

Allgemeines

- Schutzgitter mit manuellem Verschluss-System
- WARNUNG! Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.
- Hinweis: Dieses Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- Das Safety 1st Quick-Close+ Türschutzgitter zum Klemmen entspricht strengen. Sicherheitsnormen, sofern es korrekt zwischen zwei stabilen Flächen montiert wird. Für Durchgänge mit einer Breite von mindestens 73 cm bis maximal 80 cm ohne Verlängerungen.
- Kann mit Hilfe von separat erhältlichen Verlängerungen à 7 cm auf bis zu 94 cm verlängert werden.
- Pro Sicherheitsgitter werden maximal 2 Verlängerungen empfohlen.
- WARNUNG! Keinesfalls als Fensterschutzgitter verwenden.
- Für Kinder im Alter von 6 – 24 Monaten.
- Dieses Sicherheitsgitter erfüllt die Anforderungen der EU-Norm EN 1930:2011.

WARNHINWEISE:

WARNUNG! Die Position des Schutzgitters im Verhältnis zur Treppe kann sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken.

WARNUNG! Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppenende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden.

WARNUNG! Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der niedrigsten Stufe angebracht werden

WARNUNG! Nie ohne Sicherungsnäpfe verwenden.

WARNUNG! Ein unzulängliches Befestigen oder falsches Aufstellen dieses Sicherheitsgitters kann gefährliche Folgen haben!

ACHTUNG: Das Schutzgitter nicht mehr verwenden, wenn Ihr Kind in der Lage ist, daran hochzuklettern.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Schutzgitter ordnungsgemäß geschlossen ist.

WARNUNG! Achten Sie auf die Bodenleiste, wenn Sie das Gitter benutzen.

WARNUNG! Schutzgitter keinesfalls verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

WARNUNG – Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.

- Stellen Sie sicher, dass Wand, Türrahmen oder Treppengeländer, an denen Sie das Schutzgitter befestigen, solide, unnachgiebig und rutschfest sind.
- Bei älteren Kindern besteht die Gefahr, dass diese über das Gitter klettern.
- Achten Sie darauf, dass das Kind nicht am Gitter zerrt oder versucht darüber zu klettern.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Schutzgitter noch korrekt befestigt, gesichert und frei von Schäden ist. Achten Sie dabei insbesondere auf die Stabilität der Halterungen und die Funktion des Sperrmechanismus.
- Nach einem Unfall auf keinen Fall weiterhin verwenden.
- Ausschließlich original Ersatzteile oder Zubehör verwenden.

Reinigung:

Mit einem feuchten Tuch reinigen und sorgfältig trocknen. Keine aggressiven Reiniger verwenden. Nicht in Wasser tauchen.

FR

Généralités

- Barrière de sécurité avec un système de fermeture manuel.
- AVERTISSEMENT: Un montage incorrect peut être dangereux.
- Remarque: Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique.
- La barrière à fixation par pression Quick-Close+ Safety 1st répond aux exigences strictes en matière de sécurité lorsqu'elle est correctement montée entre deux surfaces dures. S'adapte aux ouvertures comprises entre 73 cm (minimum) et 80 cm (maximum) sans extensions.
- Peut s'adapter à une ouverture jusqu'à 94 cm avec des extensions séparées de 7 cm. Il est recommandé de n'ajouter que 2 extensions maximum.
- Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins.
- Il convient de vérifier que la barrière de sécurité est correctement fermée.
- Cette barrière de sécurité est conforme à la norme EN 1930:2011.

ATTENTION:

AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

ATTENTION! Si la barrière de sécurité est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage.

ATTENTION! Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT: Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.

AVERTISSEMENT: N'utilisez plus la grille de protection si votre enfant est capable de l'escalader.

AVERTISSEMENT: Il convient de vérifier que la barrière de sécurité est correctement fermée.

AVERTISSEMENT! Faites attention à la barre de seuil lors du franchissement de la barrière.

- S'assurer que le mur, l'encadrement de porte ou le montant d'escalier sur lequel vous fixez la barrière est dur et solide, et que sa surface est exempte de trace de graisse.
- Spécifiquement conçue pour de jeunes enfants de 6 à 24 mois, en raison du risque que présentent les enfants plus âgés de passer au-dessus de la barrière. Danger pour les enfants plus âgés lorsque ceux-ci grimpent par-dessus la barrière de sécurité ; Ne pas laisser votre enfant tirer ou essayer de grimper au-dessus de la barrière.
- Une fois l'installation effectuée, il est conseillé de vérifier régulièrement la barrière pour s'assurer qu'elle est correctement fixée et sécurisée.
- Il est conseillé de vérifier la barrière à intervalles réguliers pour contrôler l'état général, en particulier concernant la sécurité des pièces et le fonctionnement des systèmes de verrouillage.
- Si la barrière a subi un choc, ne pas la réutiliser.
- La demande de pièces additionnelles ou de remplacement doit être faite uniquement auprès de Dorel Europe.
- Ne pas utiliser les extensions dans une autre configuration que celles préconisées par le fabricant.

Conseils de nettoyage:

Pour nettoyer, essuyer à l'aide d'un linge humide et bien sécher. Ne pas utiliser de détergents. Ne pas plonger dans l'eau.

ES

Información general

- Baranda de protección con sistema de cierre manual
- ADVERTENCIA: Puede ser peligroso si se monta de forma equivocada.
- Aviso: Esta rejilla protectora para niños sólo está prevista para ser usada en casa.
- La puerta de ajuste de presión Quick-Close+ de Safety 1st satisface los requisitos de seguridad más estrictos cuando se instala correctamente entre dos superficies sólidas. Ajusta en aberturas de 73 a 80cm sin extensiones.
- Se puede ajustar a 94 cm con extensiones separadas de 7 cm. Se recomienda un máximo de 2 extensiones para cada puerta.
- No use nunca la puerta como barrera de la ventana.
- Para niños de 6 a -24 meses.
- Cuando se instala correctamente, esta puerta tiene conformidad con EN 1930:2011.

AVISO:

AVISO: La posición de la puerta de seguridad en relación con las escaleras podría tener un efecto adverso en la seguridad del niño.

AVISO: Si la puerta de seguridad se usa en el rellano de las escaleras para impedir que se caiga el niño por ellas, no deberá instalarse en un escalón por debajo del nivel del escalón superior.

AVISO: Si la puerta de seguridad se usa en la parte de abajo de las escaleras para impedir que el niño suba por ellas, deberá instalarse en el escalón inferior.

AVISO: No utilice nunca la puerta sin las copas de fijación.

AVISO: La instalación o la colocación incorrectas de esta barrera puede resultar peligroso.

ADVERTENCIA: Compruebe que la barrera de seguridad se encuentra cerrada correctamente.

ADVERTENCIA: no vuelva a utilizar la barrera de seguridad en caso de que su hijo sea capaz de subirse a ella. Asegúrese de que la pared, marco de la puerta o poste de escalera al que se fije la puerta es fuerte, rígido y tiene una superficie uniforme y libre de grasa.

ADVERTENCIA! Tener en cuenta la barra inferior al utilizar la puerta.

De conformidad con EN 1930:2011. No se tratan aquí los productos diseñados para proteger las aberturas de las ventanas. Diseñada para niños de 6 - 24 meses solamente, debido al peligro de que los niños mayores puedan trepar por encima de la puerta. No permita a su hijo que tire de la puerta, o intente trepar por encima de la barrera. Una vez instalada la puerta, se deberá comprobar con regularidad para asegurar que está bien fija y segura. La puerta debe comprobarse con regularidad para ver su condición general, con referencia especial a la seguridad de los acoplamientos y al funcionamiento de los dispositivos de cierre. No utilice esta puerta si encuentra alguna de las piezas dañada o que falta. Si tiene un accidente con la puerta, no la use otra vez. Las piezas adicionales correctas y de repuesto puede obtenerlas solamente de Dorel Europe.

Instrucciones de limpieza:

Para limpiarla, pase un paño húmedo y séquela bien. No utilice limpiadores abrasivos. No la sumerja en agua.

NL

Algemeen

Veiligheidshekje met manueel sluitsysteem
WAARSCHUWING: Een verkeerde montage kan gevaarlijk zijn.

- Opmerking: Dit veiligheidshekje is uitsluitend voor huiselijk gebruik bedoeld.
- Een correct gemonteerd Safety 1st Quick-Close klemhekje met snelsluiting tussen twee vaste oppervlakken voldoet aan stringente veiligheidsvereisten. Past zonder verlengstukken in openingen van minimaal 73 cm tot maximaal 80 cm.
- Kan tot 94 cm op maat worden gemaakt met afzonderlijke verlengstukken van 7 cm. Voor ieder hekje wordt gebruik van niet meer dan 2 verlengstukken aanbevolen.
- Gebruik het hekje niet als raambeveiliging.
- Bestemd voor kinderen van 6 t/m 24 maanden.
- Dit veiligheidshekje voldoet aan normblad EN 1930:2011.

WAARSCHUWING:

WAARSCHUWING! Afhankelijk van hoe het veiligheidshekje bij de trap is geplaatst, kan de veiligheid van uw kind gevaar lopen.

WAARSCHUWING! Als het traphekje bovenaan de trap wordt gebruikt om te voorkomen dat uw kind van de trap valt, mag het hekje niet op een trede onder de bovenste trede worden gemonteerd.

WAARSCHUWING! Als het traphekje onderaan de trap wordt gebruikt om te voorkomen dat uw kind de trap opklimt, moet het hekje vóór de onderste trede worden gemonteerd.

WAARSCHUWING! Gebruik het hekje nooit zonder de muurbevestigingen.

WAARSCHUWING! Het verkeerd monteren of positioneren van het veiligheidshekje kan gevaar veroorzaken.

WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje niet meer gebruiken als uw kind in staat is erlangs omhoog te klimmen.

WAARSCHUWING: ZKijk na of het veiligheidshekje goed is gesloten.

PAS OP! Let op de onderste balk tijdens gebruik van het hek.

WAARSCHUWING: gebruik het veiligheidshek niet als er componenten zijn beschadigd of als er componenten ontbreken.

WAARSCHUWING: het veiligheidshek dient niet voor het raam te worden geplaatst.

- Controleer of de muur, deurspant of trap waaraan het hekje wordt gemonteerd, stevig en onbuigzaam is en een gelijkmatig vetvrij oppervlak heeft.
- Voldoet aan EN 1930:2011. Dit is niet van toepassing op producten die bestemd zijn voor gebruik in raamopeningen.
- Bestemd voor kinderen van 6 t/m 24 maanden; oudere kinderen kunnen over het hekje klimmen en lopen daarom gevaar. Laat uw kind nooit aan het hekje trekken, of proberen er overheen te klimmen.
- Als het hekje eenmaal is gemonteerd, dient u dit regelmatig te controleren om u ervan te verzekeren dat dit goed is bevestigd en veilig is.
- De algemene conditie van het hekje dient regelmatig te worden gecontroleerd, in het bijzonder de bevestiging van de onderdelen en werking van de vergrendelingen.
- Gebruik het hekje niet als onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik het hekje niet meer als er een ongeluk mee is gebeurd.
- Extra of vervangingsonderdelen en verlengstukken kunnen alleen door Dorel UK of Dorel Europe worden geleverd

Reinigingsinstructies: Reinig het hekje met een vochtige doek. Droog het vervolgens goed af. Gebruik geen schuurmiddelen. Dompel het hekje niet onder in water.

IT

Generali

• Cancelletto di sicurezza con sistema di chiusura manuale
• ATTENZIONE: un montaggio errato può essere pericoloso
• Nota: questo cancelletto di sicurezza è previsto solo per l'uso domestico.
• Il cancelletto montato a pressione Quick-Close+ Safety 1st è conforme ai rigorosi requisiti di sicurezza se montato correttamente tra due superfici solide. Adatto per aperture da 73 cm a 80 cm senza prolunghe.
• Può essere regolato fino a 94 cm con prolunghe individuali da 7 cm ciascuna. Per ciascun cancelletto si raccomandano 2 prolunghe massimo.
• Non usarlo mai quale parapetto per una finestra.
• Il cancelletto è stato previsto per bambini dai 6 ai 24 mesi.
• Questa barriera di sicurezza è conforme alla norma EN1930:2011

AVERTENZA:

AVVERTENZA! La posizione del cancelletto rispetto alle scale può compromettere la sicurezza del bambino.

AVVERTENZA! Se il cancelletto viene usato in cima alle scale per impedire al bambino di cadere dalle scale, deve essere posizionato sul pianerottolo e non su uno scalino più in basso.

AVVERTENZA! Se il cancelletto viene usato in fondo alle scale per impedire al bambino di salire, deve essere posizionato sul gradino più in basso.

AVVERTENZA! Non utilizzare questa barriera di sicurezza senza le sue coppelle per il fissaggio.

AVVERTENZA! Il non corretto adattamento o posizionamento di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso.

ATTENZIONE: non utilizzare più la grata di protezione, se il vostro bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.

AVVERTENZA: Controllare che la barriera di sicurezza sia chiusa correttamente.

ATTENZIONE! Fare attenzione alla barra inferiore quando si utilizza il cancelletto.

Accertarsi che la parete, la cornice della porta o il caposaldo del parapetto ai quali si desidera fissare il cancelletto siano robusti, rigidi e abbiano una superficie uniforme e priva di grasso.

Conforme alla normativa EN 1930:2011, che non comprende prodotti progettati per essere usati come parapetto sulle finestre.

Il cancelletto è stato progettato per bambini dai 6 ai 24 mesi, dato che sussiste il pericolo che dei bambini di età maggiore lo scavalchino. Non permettere al bambini di tirare o di tentare di scavalcare la barriera.

Una volta montato, il cancelletto deve essere controllato regolarmente per verificare che sia ben fissato e ben saldo.

O stato generale del cancelletto deve essere controllato periodicamente, prestando particolare attenzione alla saldezza degli attacchi e al funzionamento dei dispositivi di chiusura.

Non usare il presente cancelletto se alcune delle parti mancano o sono danneggiate.
Se il cancelletto subisce danni accidentali, non usarlo di nuovo.

Se servono delle parti supplementari o dei ricambi o prolunghe, rivolgersi a Dorel Europe.

Istruzioni di pulizia:

Pulirlo con un panno umido e asciugarlo a fondo. Non usare detersivi abrasivi. Non immergerlo in acqua.

FI

Yleistä

- Turvaportti käsikäyttöisellä lukkojärjestelmällä
- VAROITUS: Virheellinen asennus voi olla vaarallinen
- Huomautus: Tämä turvaportti on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Safety 1st Quick Close+ turvaportti täyttää tiukkojen turvastandardien vaatimukset, mikäli se asennetaan kahden tukevan pinnan väliin oikein.Soveltuu ilman jatko-osia vähintään 73 cm:n ja enintään 80 cm:n levyisiin oviaukkoihin.
- Voidaan laajentaa 2 erillisellä 7 cm:n pituisella jatko-osalla 94 cm:n pituuteen. Turvaportin laajentamisessa suositellaan käytettävän enintään 2 jatko-osaa.
- Turvaporttia ei missään tapauksessa saa käyttää ikkunasuojana.
- Soveltuu 6 - 24 kuukauden ikäisille lapsille.
- Tämä turvaportti on eurooppalaisen standardin EN1930:2011 mukainen

VAROITUS:

VAROITUS: Turvaportin sijainnilla suhteessa portaisiin voi olla negatiivinen vaikutus lapsesi turvallisuuteen.

VAROITUS: Jos turvaportti asennetaan portaiden yläpäähän estämään lasta putoamasta portaikkoon, sitä ei missään tapauksessa saa asentaa yläaskelman alapuolelle.

VAROITUS: Jos turvaportti asennetaan portaiden alapäähän estämään lasta konttaamasta portaita ylös, on se asennettava ensimmäiselle askelmalle.

VAROITUS: Älä koskaan käytä ilman seinäkiinnittimiä.

VAROITUS: Tämän turvaportin virheellinen kiinnittäminen ja sijoittaminen voi olla vaarallista.

HUOMIO: älä käytä oviporttia enää, kun lapsesi pystyy kiipeämään sen yli.

VAROITUS: tarkasta, että suojaportti on suljettu kunnolla. Varmista, että seinä, ovenkehys tai porraskaide, johon aiot turvaportin kiinnittää, on vankka, peräänantamaton ja luistamaton.

VAROITUS! Ole tarkkana lattialistan kanssa, kun käytät ritilää.

• Täyttää turvastandardin EN 1930:2011 vaatimukset, joka ei koske ikkuna-aukoissa käytettäviä suojia.

• Soveltuu vain 6 - 24 kuukauden ikäisille lapsille, koska vanhemmat lapset voivat kiivetä turvaportin yli. Älä anna lapsesi kiskoa turvaportista tai kiivetä sen yli.

• Tarkasta turvaportin kiinnitys asennuksen jälkeen säännöllisesti.

• Tarkasta turvaportin kunto säännöllisesti ja huomioi erityisesti pidikkeiden lujuus ja sulkumekanismien toiminta.

• Älä missään tapauksessa käytä turvaporttia, jos osia puuttuu tai havaitset niissä vaurioita.

• Älä käytä turvaporttia, jos sen käyttö on johtanut onnettomuuteen.

• Lisä- tai varaosat tulisi hankkia vain Dorel Europe -edustajalt

Puhdistus:

Puhdista turvaportti kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
Älä upota turvaporttia vetee

HU

Általános tudnivalók

- Védőrács kézi zárórendszerrel
- FIGYELMEZTETÉS: A hibás összeszerelés veszélyes lehet
- Tudnivaló: Ezt a gyermekeknek szánt védőrácsot csak háztartási használatra tervezték
- A Safety 1st Quick-Close+ biztonsági rács megfelel a szigorú biztonsági szabványoknak, amennyiben szabályszerűen, két stabil felület közé rögzítik. Toldás nélkül min. 73 cm, max. 80 cm széles átjárókba alkalmas.
- 2 db 7 cm hosszú toldódarabbal max. 94 cm szélességig bővíthető. A védőrács legfeljebb 2 toldódarabbal bővíthető.
- Semmi estre sem szabad ablakban használni.
- 6 – 24 hónapos gyermekek számára.
- Ez a biztonsági rács megfelel az EN 1930:2011 szabványban foglaltaknak.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK:

VIGYÁZAT! A lépcsőknél különösen ügyeljen a rács megfelelő elhelyezése. Balesetveszély!.

VIGYÁZAT! A rácsot a lépcső tetején, és ne egy lépcsőfokon rögzítse.

VIGYÁZAT! A lépcső alján a rácsot a legalsó lépcsőfokon rögzítse.

VIGYÁZAT! Soha ne használja a rögzítőkorongok nélkül.

VIGYÁZAT! A biztonsági rács helytelen felszerelése vagy elhelyezése veszélyhelyzetekhez vezethet

FIGYELEM: A védőrácsot már nem szabad használni, ha a gyermeke képes felmászni rá.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a védőrács megfelelően le van zárva

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen a padlólécre, ha a rácsot használja.

- Győződjön meg róla, hogy a rögzítésre szolgáló fal, ajtókeret, vagy a lépcsőkorlát szilárd és csúszásmentes.
- Megfelel az EN 1930:2011 biztonsági szabványnak, ami nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek ablaknyílások védelmére szolgálnak.
- 6 - 24 hónapos gyermekek számára, mert idősebb gyermekeknél fennáll annak a veszélye, hogy átmásznak a védőrácson. Ne engedje, hogy gyermeke rángassa a rácsot, vagy megpróbáljon átmászni rajta.
- A felszerelés után rendszeresen ellenőrizze a rács megfelelő rögzítettségét és zárását.
- Rendszeresen ellenőrizze a védőrács kifogástalan állapotát, különösen ügyelve a tartók és a zárómechanizmus működésének biztonságára.
- A hiányos vagy sérült rácsot ne használja tovább.
- Amennyiben a védőrács használata során baleset történne, ne használja többet.
- Pótalkatrészeket kizárólag a Dorel Europe cégen keresztül lehet beszerezni.

Tisztítás:

Nedves kendővel tisztítsa, és gondosan törölje szárazra. Ne használjon agresszív tisztítószereket. Ne merítse vízbe.

DK

Generelt

- Beskyttelsesgitter med manuelt lukkesystem
- ADVARSEL: En forkert montering kan være farlig
- Information: Dette beskyttelsesgitter er beregnet til privat brug
- Deres Safety 1st Quick Close+ Beskyttelsesgitter lever op til strenge sikkerhedsnormer, dersom det bliver korrekt monteret mellem to stabile flader. Det er egnet til gennemgange med en bredde på mindst 73 cm til maksimalt 80 cm uden forlængerstykker.
- Kan ved hjælp af 2 separate 7 cm lange forlængelsesstykker udvides til 94 cm. Der anbefales maksimalt 2 forlængerstykker pr. sikkerhedsgitter.
- Må under ingen omstændigheder anvendes som sikkerhedsgitter til vinduer.
- For børn i alderen mellem 6 og 24 måneder.
- Denne sikkerhedsbarriere er i overensstemmelse med EN 1930:2011

ADVARSEL:

FORSIGTIG: Sikkerhedsgitrets position i forhold til trappen kan have negative indflydelse på Deres barns sikkerhed.

FORSIGTIG: Hvis sikkerhedsgitret installeres i den øverste ende af trappen for at forebygge at barnet falder ned ad trappen, må det under ingen omstændigheder anbringes lavere en det øverste trin.

FORSIGTIG: Hvis sikkerhedsgitret anvendes i den nederste ende af trappen for at hindre at barnet kravler op ad trappen, skal det anbringes på det nedeste trin.

FORSIGTIG: Må aldrig anvendes uden sikringskopper.

FORSIGTIG: Ukorrekt anbringelse eller positioneringaf denne sikkerhedsbarriere kan være farlig

OBS: Brug ikke sikkerhedsgitteret mere, når dit barn er i stand til at klatre op ad dette.

ADVARSEL: Kontrollér, at sikkerhedsbommen er lukket korrekt

ADVARSEL! Vær opmærksom på fodlisten, når du bruger gitteret.

- Forvis Dem om, at vægge, dørramme eller trappegelænder hvor De vil fastgøre gitret,
- er solide, stabile og skridsikre.
- Opfylder sikkerhedsstandarden EN 1930:2011, som ikke gælder for produkter, der skal anvendes til sikring af vindueåbninger.
- For børn i alderen mellem 6 og 24 måneder, idet der for ældre børn er risiko for at disse klatrer over sikkerhedsgitret.
- Lad ikke Deres børn trække i gitret eller prøve at klatre over det.
- Sikkerhedsgitret skal efter montage jævnligt kontrolleres for at sikre at det korrekt fastgjort og sikkret.
- Sikkerhedsgitrets tilstand bør efterses jævnligt. Vær her særligt opmærksom på at holderne er sikre, og at
- spærremekanismerne fungerer korrekt.
- Sikkerhedsgitret må under ingen omstændigheder anvendes hvis nogen dele mangler eller er beskadiget.
- Hvis det kommer til en ulykke i forbindelse med gitret, må dette ikke tages i brug på ny.
- Tilbehør eller reservedele bør man kun købe hos Dorel UK eller Dorel Europe

Rengøring:

Rengøres med en fugtig klud og tørres omhyggeligt. Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Må ikke dyppes i vand.

HR

Općenito

- Zaštitna rešetka s ručnim sustavom zatvaranja
- UPOZORENJE: Pogrešna montaža može biti opasna
- Napomena: Ova zaštitna ograda za djecu predviđena je samo za kućnu uporabu.
- Safety 1st Quick-Close+ Zaštitna ograda za vrata za stezanje odgovara strogim sigurnosnim normama, ukoliko se pravilno montira između dvije stabilne površine. Pogodna za prolaze širine od najmanje 73 cm do maksimalno 80 cm bez produžetaka.
- Može se produžiti pomoću 2 zasebna, 7 cm duga produžetka, do 94 cm. Po jednoj sigurnosnoj ogradi preporučuje se maksimalno 2 produžetka.
- Ni u kom slučaju ne koristiti kao prozorsku zaštitnu ogradu.
- Za djecu u dobi od 6 – 24 mjeseci.
- Kod pravilne montaže ova rešetka odgovara sigurnosnoj normi EN 1930:2011.

OPREZ:

OPREZ: Položaj zaštitne ograde u odnosu na stepenicu može negativno djelovati na sigurnost Vašega djeteta.

OPREZ: Ako se zaštitna ograda postavlja na gornjem kraju stepenica, kako bi se spriječio pad djeteta sa stepenice, ona se ne smije ni u kom slučaju postaviti ispod najviše stepenice.

OPREZ: Ako se zaštitna ograda koristi na donjem kraju stepenica, kako bi se spriječilo, da dijete puže uz stepenice, mora se postaviti na najnižoj stepenici.

OPREZ: Nikada ne koristiti bez sigurnosnih dijelova.

UPOZORENJE: Zaštitna se rešetka ne smije postavljati na prozore.

UPOZORENJE: Provjerite je li sigurnosna pregrada ispravno zatvorena

UPOZORENJE! Obratite pozor na podnu letvicu, kada koristite rešetku.

• Provjerite, da su zid, vratni okvir ili ograda stepenica, na koje pričvršćujete zaštitnu ogradu, solidni, čvrsti i neklizajući.

• Odgovara sigurnosnoj normi EN 1930:2011, koja ne vrijedi za proizvode, koji se primjenjuju za zaštitu prozorskih otvora.

• Za djecu u dobi od 6 - 24 mjeseca, jer kod starije djece postoji opasnost, da se popnu preko zaštitne rešetke. Ne dopustite da Vaše dijete vuče ogradu ili se pokušava penjati preko nje.

• Poslije montaže redovito ispitajte zaštitnu ogradu, kako biste se uvjerili, da je pravilno pričvršćena i osigurana.

• Redovito ispitajte stanje zaštitne ograde i pri tome osobito pazite na sigurnost držača i funkcije zapornih mehanizama.

• Ni u kom slučaju nemojte koristiti zaštitnu ogradu, ako nedostaju dijelovi ili su oštećeni.

• Ako pri primjeni ograde dođe do nesreće, nemojte ju ponovno koristiti.

• Dodatne ili rezervne dijelove treba kupovati samo od Dorel Europe.

Čišćenje:

Očistite vlažnom krpom i briližljivo osušite. Nemojte primjenjivati nikakva agresivna sredstva za čišćenje. Ne uranjati u vodu.

SE

Allmänt

- Beskyttelsesgitter med manuelt lukkesystem
- ADVARSEL: En forkert montering kan være farlig
- Information: Dette beskyttelsesgitter er beregnet til privat brug
- Deres Safety 1st Quick Close+ Beskyttelsesgitter lever op til strenge sikkerhedsnormer, dersom det bliver korrekt monteret mellem to stabile fl ader. Det er egnet til gennemgange med en bredde på mindst 73 cm til maksimalt 80 cm uden forlængerstykker.
- Kan ved hjælp af 2 separate 7 cm lange forlængelsesstykker udvides til 94 cm. Der anbefales maksimalt 2 forlængerstykker pr. sikkerhedsgitter.
- Må under ingen omstændigheder anvendes som sikkerhedsgitter til vinduer.
- For børn i alderen mellem 6 og 24 måneder.
- Denne sikkerhedsbarriere er i overensstemmelse med EN 1930:2011

OBS:

OBS! Säkerhetsgrindens position i förhållande till trappan kan påverka säkerheten negativt.

OBS! Om säkerhetsgrinden monteras i trappans ovandel måste grinden monteras på det översta trappsteget. Annars kan barnet ändå trilla nerför trappan.

OBS! Om säkerhetsgrinden monteras i trappans nederdel måste grinden monteras på det nedersta trappsteget. Annars kan barnet ändå krypa uppför trappan.

OBS! Får aldrig användas utan fi xeringsfästen.

OBS! Felaktig montering eller placering av säkerhetsgrinden kan utgöra en risk

VARNING: Kontrollera att säkerhetsgrinden är ordentligt stängd.

OBS! Använd inte skyddsgallret om barnet har möjlighet att klättra upp på det! Säkerställ att vägg, dörram eller trappräcke, där man fäster grinden, är kraftiga, solida och inte hala.

VARNING! Ta bottenbalken i beaktande när du använder porten.

• Överensstämmer med säkerhetsnorm EN 1930:2011 som inte gäller för produkter som används som skydd för öppning av fönster.

• För barn i åldern 6 - 24 månader, eftersom det för äldre barn fi nns risk att de klättrar över säkerhetsgrinden. Låt inte barn dra i grinden eller försöka att klättra över den.

• Efter monteringen skall säkerhetsgrinden kontrolleras regelbundet för att säkerställa att den är korrekt fastsatt och säkrad.

• Kontrollera regelbundet säkerhetsgrindens tillstånd och se därvid särskilt till att fästena och spärrmekanismerna är säkrade.

• Använd aldrig en säkerhetsgrind vars delar fattas eller är skadade.

• Om det skulle ske en olyckshändelse med en säkerhetsgrind skall denna inte mer användas.

• Extradelar eller reservdelar skall endast köpas av Dorel Europe

Rengöring:

Rengör säkerhetsgrinden med en fuktig trasa och torka noga av grinden. Använd inte starka rengöringsmedel. Doppa inte ned grinden i vatten.

SI

Splošno

- Zaščitna ograja z ročnim sistemom zapiranja
- OPOZORILO: napačna namestitev je lahko nevarna
- Navodilo: zaščitna vratna rešetka je namenjena izključno domači uporabi.
- Zaščitna vratna rešetka Safety 1st Quick Close+ je v skladu s strogimi varnostnimi standardi, če je pravilnonameščena med dvema stabilnima površinama. Brez podaljškov je primerna za prehode s širino najmanj 73 cm do največ 80 cm.
- Lahko se razširi s pomočjo 2 ločenih podaljškov po 7 cm je možna razširitev do 94 cm. Za vsako zaščitno rešetko se priporočajo maksimalno 2 podaljški.
- Ne sme se uporabljati kot okenska zaščitna rešetka.
- Za otroke starosti od 6-24 mesecev. Ta varnostna pregrada je v skladu z EN 1930:2011.

OPOZORILO:

OPOZORILO: položaj zaščitne rešetke v razmerju do stopnic lahko negativno vpliva na varnost vašega otroka (slika 1).

OPOZORILO: če zaščitno rešetko namestite na vrhu stopnic, da prepreči padec otroka po stopnicah, je nikakor ne smete namestiti pod najbolj zgornjo stopnico.

OPOZORILO: če zaščitno rešetko uporabljate na spodnjem koncu stopnic, da preprečite, da bi otrok splezal po njih, jo morate namestiti na spodnji stopnici.

OPOZORILO: rešetke nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih nastavkov.

OPOZORILO: nepravilna namestitev ali postavitev te varnostne pregrade lahko ogroža varnost.

POZOR: Varovalne mreže ne uporabljajte več, ko vaš otrok lahko spleza nanjo.

OPOZORILO: Preverite, da je varnostna pregrada pravilno zaprta

OPOZORILO! Pri uporabi rešetke bodite pozorni na talno letev.

• Stena, vratni okvir ali stopniščna ograja, kamor boste zaščitno rešetko namestili, morajo biti nepopustljivi, trdni in nedrseči.

• V skladu z varnostnim standardom EN 1930:2011, ki ne velja za produkte, ki se uporabljajo za zaščito okenskih odprtin.

• Za otroke starosti od 6-24 mesecev, ker pri starejših otrocih obstaja nevarnost, da splezajo čez zaščitno rešetko. Otroku ne dovolite, da bi vlekel za rešetko ali poskusil splezati čez njo.

• Po montaži zaščitne rešetke redno preverjajte ali je pravilno pritrjena in zavarovana.

• Redno preverjajte stanje rešetke in pri tem še posebej pazite na varnost držal in delovanje zapornih mehanizmov.

• Zaščitne rešetke nikoli ne uporabljajte, če ji manjkajo deli ali so poškodovani.

• Če bi pri uporabi rešetke prišlo do nezgode, je ne uporabljajte več.

• Dodatne ali nadomestne dele kupujte le pri Dorel Europe.

Čiščenje:

Rešetko očistite z vlažno krpo in jo skrbno posušite. Ne uporabljajte agresivnih čistil. Ne potapljajte v vodo.

PT
Informações gerais

- Grade de proteção com sistema de fecho manual
- AVISO: uma montagem incorrecta pode ser perigosa
- Nota: esta grade de protecção para crianças destina-se apenas à utilização doméstica
- A grade de proteção "Quick-Close+" da Safety 1st cumpre os rigorosos requisitos de segurança quando
- instalada corretamente entre duas superfícies firmes.
- Indicada para aberturas entre mín 73 cm a máx. 80 cm.
- Pode ser regulada até 94 cm com extensões separadas de 7 cm. Recomenda-se um máximo de 2 extensões para cada cancela.
- Nunca utilize como barreira para janelas.
- Adequada para idades entre os 6 e os 24 meses.
- Quando instalada correctamente, esta cancela está em conformidade com a norma EN 1930:2011.

ADVERTÊNCIA:

ADVERTÊNCIA: A posição da porta de segurança relativamente às escadas pode ter um efeito adverso navsegurança das crianças.

ADVERTÊNCIA: Se a porta de segurança for utilizada no cimo das escadas para impedir que a criança caia pelas escadas abaixo, não deve ser instalada em nenhum degraubabaixo do degrau superior.
ADVERTÊNCIA: Se a porta de segurança for utilizada no undo das escadas para evitar que a criança suba as escadas, deve ser instalada no degrau mais abaixo.
ADVERTÊNCIA: Nunca utilize sem ventosas de fixação.

ADVERTÊNCIA: A montagem ou posicionamento incorrectos desta barreira pode ser perigoso.

ADVERTÊNCIA: Verifique se a barreira de segurança está correctamente fechada.

ATENÇÃO: deixar de usar a grade de proteção se a criança conseguir trepar pela mesma.

ATENÇÃO! Tenha cuidado com a barra inferior ao utilizar a proteção.

Certifique-se de que a parede, o caixilho da porta ou o pilar da escadaria onde pretende instalar a cancela é resistente, rígido e possui uma superfície plana e sem gorduras.

Em conformidade com a norma EN 1930:2011. Esta norma não prevê produtos concebidos para utilização em janelas.

Concebida para ser utilizada apenas com crianças entre os 6 e os 24 meses, pois existe o risco das crianças mais velhas conseguirem passar por cima da barreira. Não permita que a criança empurre ou tente trepar para a barreira.

Assim que a cancela estiver instalada, deverá ser examinada com regularidade para garantir que a mesma está adequadamente fixa e segura.

A cancela deverá ser inspeccionada periodicamente quanto ao estado geral, prestando uma atenção especial à segurança dos acessórios e ao funcionamento dos dispositivos de bloqueio.

Não utilize esta cancela caso alguma das peças esteja danificada ou em falta.

Se a cancela sofrer algum acidente, não a utilize novamente.

As peças de substituição e extensões adicionais só devem ser adquiridas junto da Dorel Europe.

Instruções de limpeza:

Para limpar, utilize um pano húmido e seque bem. Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Não coloque em água.

RS
Opšte

- Zaštitna ograda sa ručnim sistemom zaključavanja
- UPOZORENJE! Neispravna montaža može biti opasna
- Napomena: Ova zaštitna ograda za decu namenjena je samo za kućnu upotrebu
- Safety Quick-Close + zaštitna ograda za vrata u skladu je sa strogim sigurnosnim standardima, pod uslovom da je ispravno montirana između dve stabilne površine. Bez produženja pogodna za prolaze od najmanje 73 cm do maksimalno 80 cm širine.
- Može se proširiti do 94 cm, pomoću 2 zasebnanastavka dužine od 7 cm.
- Preporučuju se maksimalno 2 nastavka po zaštitnoj ogradi.
- UPOZORENJE! Nikada ne koristiti kao zaštitnu ogradu za prozor.
- Za decu starosti od 6 do 24 meseca.
- Ova sigurnosna ograda zadovoljava zahteve EU standarda EN 1930: 2011.

UPOZORENJA:

UPOZORENJE! Položaj zaštitne ograde u odnosu na stepenište može negativno uticati na bezbednost vašegdeteta.

UPOZORENJE! Ako je zaštitna ograda postavljena na vrhu stepeništa kako bi se sprečilo dete da padne sa stepeništa, ona se ne sme ni u kom slučaju montirati ispod najvišeg stepenika.

UPOZORENJE! Ako se zaštitna ograda koristi na dnu stepeništa kako bi se sprečilo dete da puzi uz stepenice, mora se montirati na najnižem stepeniku.

UPOZORENJE! Nikad ne koristite bez sigurnosnih stopica.

UPOZORENJE! Neadekvatno pričvršćivanje ili nepravilna montaža ove sigurnosne ograde može imati opasne posledice!

PAŽNJA: Nemojte koristiti sigurnosnu ogradu ukoliko Vaše dete može da se popne.

PAŽNJA: Uverite se da je zaštitna ograda pravilno zatvorena.

UPOZORENJE! Obratite pažnju na podnu letvu, kada koristite rešetku.

• Uverite se da su zidovi, okviri vrata ili ograda stepeništa na koje pričvršćujete zaštitnu ogradu čvrsti, nepropustljivi neklizajući.

• Kod starije dece postoji opasnost da se popnu preko ograde.

• Uverite se da je dete ne vuče ili pokušava da se popne preko nje.

• U redovnim intervalima proveravajte da li je zaštitna ograda i dalje ispravno pričvršćena, zaštićena i bez oštećenja. Posebno obratiti pažnju na stabilnost držača i funkciju mehanizma za zaključavanje.

• Nikada nemojte koristiti zaštitnu ogradu ako delovi nedostaju ili su oštećeni.

• Ni pod kojim okolnostima ne nastavljajte da koriste nakon nesreće.

• Koristite samo originalne rezervne delove ili pribor.

Čišćenje:

Očistiti vlažnom krpom i temeljno osušiti. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Nemojte potapati u vodu.

PL
Informacje ogólne

- Kratka ochronna z ręcznym zamknięciem
- OSTRZEŻENIE: Wadliwy montaż może być niebezpieczny
- Wskazówka: Ta ochronna kratka dla dzieci jest przeznaczona tylko do użytku domowego
- Krata ochronna do drzwi, mocowana rozporowo Safety 1st Quick-Close+ spełnia surowe wymagania norm bezpieczeństwa, jeżeli zostanie poprawnie zamontowana pomiędzy dwiema stabilnymi powierzchniami. Krata bez przedłużeń nadaje się do stosowania w przejściach o szerokości od minimalnie 73 cm do maksymalnie 80 cm.
- Przy pomocy osobnych 7-centymetrowych przedłużeń kratę można poszerzyć do 94 cm. Zalecamy, aby do poszerzenia kraty korzystać maksymalnie z 2 przedłużeń.
- W żadnym wypadku kraty nie wolno stosować jako ochrony okna.
- Dla dzieci w wieku od 6 do 24 miesięcy.
- Ta bariera bezpieczeństwa spełnia wymagania normy EN 1930:2011

UWAGA:

UWAGA: Pozycja ochronnej kraty względem schodów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo Twego dziecka.

UWAGA: Jeżeli ochronną kratę instaluje się w górnej części schodów, to aby nie dopuścić do upadku dziecka, nie wolno montować jej poniżej najwyższego stopnia.

UWAGA: Jeżeli ochronną kratę instaluje się w dolnej części schodów, to aby nie dopuścić do wdrapania się dziecka na schody, trzeba umieścić ją na najniższym stopniu.

UWAGA: Nigdy nie stosować kraty bez zabezpieczających podkładek.

UWAGA: Nieprawidłowe zamontowanie lub ustawienie tej bariery może spowodować zagrożenie

OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy bramka bezpieczeństwa jest prawidłowo zamknięta.

OSTRZEŻENIE: Bramki bezpieczeństwa nie można mocować we framugach okiennych.

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z bramki uważać na dolną belkę.

UWAGA: W żadnym wypadku nie używać kraty ochronnej, jeżeli brak jest jej części lub jest ona uszkodzona.

- Upewnić się, że ściana, futryna lub balustrada, do której zamierza się przymocować kratę ochronną, są solidne, sztywne i mają płaską, bezpoślizgową powierzchnię zewnętrzną.
- Spełnia wymagania normy bezpieczeństwa EN 1930:2011, która nie dotyczy produktów do ochrony otworów okiennych.
- Dla dzieci w wieku od 6 do 24 miesięcy, ponieważ starsze dzieci mogą przejść przez kratę ochronną. Nie pozwól, aby dziecko pociągało za kratę lub próbowało przez nią przejść.
- Po montażu sprawdzaj regularnie kratę ochronną, aby upewnić się, że jest poprawnie umocowana i zabezpieczona.
- Regularnie sprawdzaj stan kraty ochronnej, zwracając przy tym uwagę na bezpieczeństwo mocowań i funkcjonowanie mechanizmów zamykających.
- Jeżeli przy korzystaniu z kraty dojdzie do wypadku, nie stosować jej już więcej.
- Części dodatkowe lub zamienne należy kupować tylko w firmie Dorel Europe.

Czyszczenie:

Czyścić wilgotną ściereczką i starannie wysuszyć. Nie stosować agresywnych środków
czystości. Nie zanurzać w wodzie.

CS
Información general
Všeobecné informace

- Ochranná mřížka s ručním zajišťovacím systémem
- VAROVÁNÍ: Chybná montáž může být nebezpečná
- Upozornění: Tato dětská bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití
- Safety 1st Quick-Close+ Ochranná mřížka s mechanickým upevněním odpovídá nejpřísnějším bezpečnostním normám, jestliže bude správně zabudována mezi dvě stabilní plochy. Hodí se bez prodloužení pro průchody o šířce nejméně 73 cm do maximálně 80 cm.
- Dá se pomocí 2 separátních a 7 cm dlouhých prodlužovacích dílů rozšířit až na 94 cm. Pro jednu samosezavírající mříž se doporučují maximálně 2 prodloužení.
- V žádném případě se nehodí jako ochranná mříž na okna.
- Pro děti ve věku od 6 – 24 měsíců.
- Bezpečnostní zábrana vyhovuje nařízení EN 1930:2011.

POZOR:

POZOR: Nikdy nepoužít bez bezpečnostních kalíšků.

POZOR: Nesprávné upevnění nebo umístění zábrany může být nebezpečné

POZOR: Pozice ochranné mřížky v poměru ke schodišti se může negativně projevit na bezpečnosti Vašeho dítěte.

POZOR: Pokud se instaluje ochranná mříž na horním konci schodiště, aby se předešlo pádu dítěte ze schodiště, nesmí být ochrana nainstalována v žádném případě pod nejvyšším schodem.

POZOR: Pokud se instaluje ochranná mříž na spodním konci schodiště, aby se předešlo lezení dítěte na schodiště, musí být ochrana nainstalována na nejnižším schodě.

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda se bezpečnostní zábrana správně zavírá

VAROVÁNÍ: Bezpečnostní zábrana se nesmí montovat na okna.

Zkontrolujte, jestli jsou zárubeň dveří nebo schodišťové zábradlí, na které chcete nainstalovat mříž, odolné a neklouzavé.

VAROVANIE! Při používání ochranné mřížky dávejte pozor na podlahovou lištu.

POZOR: Zásadně nepoužít ochrannou mříž, když chybí některé díly nebo jsou poškozeny.

- Odpovídá bezpečnostní normě EN 1930:2011, která neplatí pro výrobky, ale slouží ochraně otvorů oken.
- Pro děti ve věku od 6 – 24 měsíců, poněvadž u starších dětí hrozí nebezpečí, že dokážou ochrannou mříž přelézt. Nenechte dítě tahat za mříž nebo se pokoušet ji přelézt.
- Po montáži kontrolujte pravidelně ochrannou mříž, je-li správně upevněna a zajištěna.
- Kontrolujte pravidelně stav ochranné mříže a dbejte obzvláště na bezpečnost jejího upevnění a funkci zavírajících mechanismů.
- Dojde-li někdy při použití mříže k nehodě, pak se tato nesmí znovu použít.
- Přídavné nebo náhradní díly by měly být zakoupeny jen u Dorel Europe.

Čištění:

Utřít mokrým hadrem a pečlivě osušit. Nepoužívat žádné agresivní čistící prostředky. Neponořit do vody.

RO
Generalităţi

- Gârduleţ de protecţie cu sistem manual de închidere
- AVERTIZARE: o montare greşită poate fi periculoasă
- Indicaţie: acest grilaj de protecţie pentru copii este destinat numai pentru utilizarea casnică
- Portiţă de protecţie cu zăbrele pentru uşă, care se prinde cu cleme Quick-Close+ Safety 1st corespunde celor mai inalte standarde de siguranţă, dacă este montat corect între două suprafeţe stabile. Pentru treceri cu o lăţime de cel puţin 73 cm până la maxim 80 cm.
- Se poate extinde cu ajutorul a 2 prelungiri care se pot achiziţiona separat, cu o lungime de 7 cm cu până la 94 cm.
- Se recomandă maxim 2 prelungiri pentru fi ecare grilaj de siguranţă în parte.
- Nerecomandata utilizarea ca grilaj de protecţie a ferestrei.
- Pentru copii cu vârsta de 6 - 24 luni.
- Acest grilaj de protecţie îndeplineşte cerinţele standardului UE EN 1930:2011.

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ:

ATENŢIE: Poziţia grilajului de protecţie în raport cu scara poate influenţa negative siguranţa copilului dumneavoastră.

ATENŢIE: Dacă grilajul de protecţie este montat la capătul superior al scării, pentru a împiedica o cădere a copilului pe scară, nu trebuie montat în niciun caz sub treapta cea mai de sus.

ATENŢIE: Dacă grilajul de protecţie este montat la capătul inferior al scării, pentru a împiedica o cădere a copilului pe scară, nu trebuie montat în niciun caz sub treapta cea mai de jos.

ATENŢIE: Nu utilizaţi fără capacele de siguranţă.

ATENŢIE: Fixarea superficiala sau asamblarea incorectă a acestui grilaj de protecţie poate avea urmări periculoase!

AVERTISMENT: Verificaţi dacă bariera de siguranţă este închisă în mod corect.

AVERTISMENT: Grilajul de protecţie nu trebuie să fie instalat la ferestre.

AVERTIZARE! Atenţie la plinta pardoselei dacă folosiţi grilajul.

• Asiguraţi-vă că peretele, cadrul uşii sau balustrada scării, la care fi xaţi grilajul de protecţie, sunt solide, nefl exibile şi rezistente împotriva alunecării.

• Pentru copii cu vârsta de 6-24 luni. În cazul copiilor mai mari, există pericolul ca aceştia să se caţere peste grilaj. Aveţi grijă ca, copilul să nu tragă de grilaj sau să nu încerce să se caţere peste acesta.

• Verifi caţi la intervale regulate dacă grilajul de protecţie este fi xat corect, asigurat şi netederiorat. Acordaţi atenţie în special stabilităţii suporturilor şi funcţionării mecanismului de blocare.

• Nu folosiţi grilajul de protecţie, dacă lipsesc componente sau dacă acestea sunt deteriorate.

• După un accident, nu utilizaţi în continuare.

• Achiziţionaţi accesoriile şi piesele de schimb exclusiv din magazinele de specialitate autorizate.

Curăţarea:

Ştergeţi cu o lavetă umedă şi uscaţi cu grijă. Nu se vor
utiliza agenţi de curăţare agresivi. Nu scufundaţi în apă.

LT
Bendroji informacija

- Apsauginiai varteliai su rankinio užrakto sistema
- ĮSPĖJIMAS! Klaidingas montavimas gali būti pavojingas
- Nuoroda: apsauginiai varteliai nuo vaikų skirti tik naudojimui namuose
- Safety 1st Quick-Close+" apsauginiai varteliai atitinka griežtus saugumo standartus, jei tik jie tinkamai montuojami tarp dviejų stabilių paviršių. Skirta praėjimams, kurių plotis nuo 73 cm iki daugiausiai 80 cm.
- 2 atskirais 7 cm ilgio prailginimo elementais galima prailginti iki 94 cm.
- Vieniems apsauginiams varteliams siūlomi daugiausiai 2 prailginimo elementai.
- ĮSPĖJIMAS! Jokiu būdu nenaudokite apsauginių vartelių langams. 6–24 mėnesių vaikams.
- Šie apsauginiai varteliai atitinka Europos standarto EN 1930:2011 reikalavim

ĮSPĖJAMOSIOS NUORODOS:

ĮSPĖJIMAS! Apsauginių vartelių padėtis laiptų atžvilgiu gali turėti neigiamą poveikį Jūsų vaiko saugumui

ĮSPĖJIMAS! Jei apsauginiai varteliai įrengiami laiptų viršuje tam, kad vaikas būtų apsaugotas nuo nukritimo, draudžiama vartelius montuoti žemiau viršutinio laiptelio.

ĮSPĖJIMAS! Jei apsauginiai varteliai naudojami laiptų apačioje tam, kad vaikas neropotų į viršų, vartelius reikia tvirtinti ant žemiausios pakopos.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite be apsauginio gaubto.

ĮSPĖJIMAS! Neleistinas tvirtinimas arba netinkamas apsauginių vartelių pastatymas gali būti pavojingas! Dėmesio! Nenaudokite apsauginių grotelių, jei Jūsų vaikas jau gali jomis lipti aukštyn.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad saugumo užtvaras tinkamai uždarytas.

ĮSPĖJIMAS! Jei naudojate groteles, saugokite grindjuostę.

• Įsitikinkite, kad sienos, durų rėmai arba laiptų turėklai, prie kurių tvirtinami apsauginiai varteliai, yra tvirti, nenuolaidūs ir slidūs.

• Jei vaikai yra vyresni, kyla pavojus, kad jie laipios varteliais.

• Atkreipkite dėmesį, kad vaikas netampytų grotelių arba nebandytų jomis lipti.

• Reguliariai tikrinkite, ar apsauginiai varteliai yra tinkamai pritvirtinti, apsaugoti ir nėra jokios žalos. Atkreipkite dėmesį į laikiklių stabilumą ir blokavimo mechanizmo funkciją.

• Jokiu būdu nenaudokite apsauginių vartelių, jei trūksta dalių arba jie yra pažeisti.

• Po nelaimingo įvykio jokiu būdu toliau nenaudokite vartelių.

• Naudokite tik originalias atsargines dalis arba priedus.

Valymas:

valykite drėgna šluoste ir gerai nusausinkite. Nenaudokite jokių agresyvių valiklių. Nenardinkite į vandenį.r.

SK
Všeobecné informácie

- Ochranná mriežka s ručným zaisťovacím systémom
- VAROVANIE: Chybná montáž môže byť nebezpečná
- Upozornenie: Táto detská bezpečnostná zábrana je určená iba na domáce použitie
- Safety 1st Quick-Close+ Ochranná mriežka dverí s mechanickým upevnením zodpovedá najprísnejším bezpečnostným normám, ak bude korektne zabudovaná medzi dve stabilné plochy. Hodí sa bez predĺženia pre priechody o šírke minimálne od 73 cm do maximálne 80 cm.
- Dá se pomocou 2 separátnych a 7 cm dlhých predlžovacích dielov rozšíriť až na 94 cm. Pre jednu samo sa zatvárajúcu mrežu sa doporučujú maximálne 2 predĺženia.
- V žiadnom prípade sa nehodí ako ochranná mreža na okná.
- Pre deti vo veku od 6 – 24 mesiacov.
- Táto bezpečnostná zábrana spĺňa normy EN 1930:2011.

POZOR:

POZOR: Mrežu nikdy nepoužiť bez bezpečnostných kalíškov.

POZOR: Nesprávna inštalácia alebo upevnenie tejto bezpečnostnej zábrany môžu byť nebezpečné

POZOR: Skontrolujte, či je bezpečnostná bariéra správne zatvorená

POZOR: Bezpečnostnú zábranu nepoužívajte, ak ju vaše dieťa dokáže preliezť.

POZOR: Správne použitie tejto bezpečnostnej zábrany pomáha predchádzať úrazom.

VÝSTRAHA: Nesprávna montáž môže byť nebezpečná.

VÝSTRAHA: Bezpečnostnú zábranu nepoužívajte, ak sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú.

VÝSTRAHA: Bezpečnostná zábrana sa nesmie montovať na okná. Uistite sa, že stena, rám dverí alebo koncové stĺpiky schodiska, na ktoré chcete zábranu montovať, sú stabilné, nemastné a hladké.

POZOR: Bezpečnostnú zábranu nepoužívajte, ak ju vaše dieťa dokáže preliezť. Pri starších deťoch existuje riziko, že sa cez bezpečnostnú zábranu prešplhajú. Dodatočné alebo náhradné diely získavajte výhradne od výrobcu alebo predajcu.

VÝSTRAHA: Výrobok nikdy nepoužívajte bez prísaviek!

VAROVANIE! Pri používaní ochrannej mreže dávajte pozor na podlahovú lištu.

- Skontrolujte, či je zárubňa dverí, alebo schodišťové zábradlie, na ktoré chcete zabudovať mrežu, solídne a nekĺzavé.
- Zodpovedá bezpečnostnej norme EN 1930:2011, ktorá neplatí pre výrobky, ale slúži ochrane otvorov okien.
- Pre deti vo veku od 6 – 24 mesiacov, lebo u starších detí hrozí nebezpečenstvo, že dokážu preliezť cez ochrannú mrežu. Nenechajte dieťa ťahať za mrežu, alebo pokúšať sa ju preliezť.
- Po montáži kontrolujte pravidelne ochrannú mrežu, či je správne upevnená a zaistená.
- Kontrolujte pravidelne stav ochrannej mreže a dbajte obzvlášť na bezpečnosť jej upevnenia a funkciu zatvárajúcich mechanizmov.
- Zásadne nepoužiť ochrannú mrežu, ak chýbajú niektoré diely, alebo sú poškodené.
- Ak niekedy príde pri použití mreže k nehode, potom sa táto nesmie znovu použiť.
- Prídavné alebo náhradné diely by mali byť zakúpené iba u Dorel Europe.

Čistenie:

Utrieť mokrou handrou a starostlivo osušiť. Nepoužívať žiadne agresívne čistiace prostriedky. Naponárať do vody.

BG
Обща информация

- Защитна решетка с ръчна заключваща система
- ВНИМАНИЕ: При неправилен монтаж могат да възникнат опасности
- Указание: Тази предпазна решетка за деца е предназначена за употреба само в домашни условия
- Safety 1st Quick-Close+ Затягаща се предпазна решетка за врат асъответства на строгите норми за безопасност, при положение че е монтирана правилно между две стабилни повърхности. За отвори с широчина от минимум 73 см до максимум 80 см.
- Може да бъде допълнена с помощта на отделни удължения с дължина по 7 см до 94 см. За всяка предпазна решетка се препоръчват максимум 2 удължения.
- Не използвайте в никакъв случай като предпазна решетка за прозорци.
- Подходяща за деца на възраст 6-24 месеца.
- Тази предпазна решетка съответства на изискванията на стандарта на Европейския съюз EN 1930:2011.

Указания за безопасност:

За да бъде гарантирана максимална безопасност, решетката трябва да бъде инсталирана така, че долната напречна греда да допира пода.

ВНИМАНИЕ: Позицията на предпазната решетка в съотношение към стълбата може да се отрази неблагоприятно на сигурността на Вашето дете.

ВНИМАНИЕ: Ако предпазната решетка се инсталира в горния край на стълбата, за да се предотврати падане на детето от стълбата, в никакъв случай не трябва да се поставя под най-горното стъпало.

ВНИМАНИЕ: Ако предпазната решетка се използва за долния край на стълбата, за да се предотврати катерене на детето по стълбата, тя трябва да се постави на най-долното стъпало.

ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте без обезопасителни капачки. Позиция на решетката

ВНИМАНИЕ: Неправилното закрепване или погрешното поставяне на тази предпазна решетка може да доведе до опасни последици!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитната решетка не бива да се инсталира на прозорци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали преградата за безопасност е правилно затворена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимавайте за подовия перваз, когато използвате решетката.

• Уверете се, че стената, рамката или парапета на стълбата, за които ще закрепите предпазната решетка, са солидни, нееластични, и с неплъзгаща се повърхност.

• Подходяща за деца на възраст 6-24 месеца. При по-големи деца съществува опасност те да прескочат решетката. Внимавайте, детето Ви да не започне да тегли решетката и да се опита да се покатери върху нея.

• Проверявайте редовно, дали предпазната решетка е закрепена правилно, обезопасена и дали евентуално не е повредена. Обърнете внимание особено на стабилността на опорите и функционалността на блокиращия механизъм.

• В никакъв случай не използвайте предпазната решетка, ако части от нея липсват или са повредени.

• След злополука в никакъв случай не продължавайте да използвате решетката.

• Купувайте допълнително оборудване и резервни части единствено от оторизирани специализирани магазини.

Почистване:

ВАЖНО! Почиствайте с влажна кърпа и подсушавайте внимателно. Не използвайте агресивни почистващи средства. Не потапяйте във вода.

GR
Γενικά

- Προστατευτικό κάγκελο με χειροκίνητο κλείσιμο
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια λάθος τοποθέτηση μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
- Υπόδειξη: Αυτό το παιδικό προστατευτικό κάγκελο προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση
- Το Safety 1st Quick-Close+ Προστατευτικό κάγκελο πόρτας για σύσφιξη στο πλαίσιο ανταποκρίνεται σε αυστηρά πρότυπα ασφαλείας, εφόσον τοποθετηθεί σωστά μεταξύ δύο σταθερών επιφανειών. Κατάλληλο για φάρδος μεταξύ 73 εκ. και το ανώτερο 80 εκ.
- Με τη βοήθεια προεκτάσεων 7 εκ. που διατίθενται μεμονωμένα μπορεί να επεκταθεί έως 94 εκ. Ανά κάγκελο ασφαλείας συνιστώνται το πολύ 2 επεκτάσεις.
- Ποτέ να μη χρησιμοποιείται σαν προστατευτικ κάγκελο για παράθυρα.
- Για παιδιά ηλικίας 6-24 μηνών.
- Αυτό το κάγκελο ασφαλείας ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου της ΕΕ EN 1930:2011

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

WARNING: ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση του προστατευτικού κάγκελου σε σχέση με τη σκάλα μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν τοποθετηθεί το προστατευτικό κάγκελο στην επάνω άκρη της σκάλας για να αποφευχθεί ενδεχόμενη πτώση του παιδιού στη σκάλα, δεν επιτρέπετε σε καμία περίπτωση να τοποθετηθεί κάτω από το υψηλότερο σκαλοπάτι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το προστατευτικό κάγκελο χρησιμοποιηθεί στο τέλος μίας σκάλας, ώστε να μη μπορεί να σκαρφαλώσει στη σκάλα, πρέπει να τοποθετηθεί στο κατώτερο σκαλοπάτι.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να μη χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς τα βεντουζάκια ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μία μη επαρκής στερέωση ή λάθος τοποθέτηση αυτού του προστατευτικού κάγκελου μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε πλέον το προστατευτικό πλέγμα, όταν το παιδί σας είναι σε θέση να σκαρφαλώσει σε αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα ασφαλείας έχει κλείσει σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε το σοβατεπί όταν χρησιμοποιείτε το κάγκελο.

• Εξασφαλίστε ότι ο τοίχος, η κάσα της πόρτας ή το κάγκελο της σκάλας όπου θέλετε να στερεώσετε το προστατευτικό κάγκελο, είναι σταθερό/ή, δεν υποχωρεί και δεν γλιστράει.

• Για παιδιά ηλικίας 6-24 μηνών. Για μεγαλύτερα παιδιά υπάρχει κίνδυνος να σκαρφαλώσουν πάνω στο κάγκελο. Προσέξτε το παιδί να μην τραβάει το κάγκελο και να μη προσπαθεί να σκαρφαλώσει επάνω του.

• Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα εάν είναι καλά στερεωμένο το προστατευτικό κάγκελο, εάν είναι ασφαλισμένο και δεν φέρει φθορές. Προσέξτε ιδιαίτερα τη σταθερότητα των στηριγμάτων και τη λειτουργικότητα του μηχανισμού κλειδώματος.

• Ποτέ μη χρησιμοποιείτε προστατευτικά κάγκελα εάν λείπουν τμήματα ή υπάρχουν φθαρμένα τμήματα.

• Σε περίπτωση ατυχήματος μη συνεχίσετε σε καμία περίπτωση τη χρήση.

• Αγοράστε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Καθαρισμός:

Καθαρίστε με ένα νωπό πανί και στεγνώστε προσεκτικά. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Μη το βυθίζετε σε νερό.

WARRANTY - GARANTIE - GARANTIA - GARANZIA - TAKUU - GARANCIA - GARANTI - JAMSTVENI - GARANCIJA - IZJAVA O SAOBRAZNOSTI - GWARANCJA - ZÁRUKA - GARANŢIE GARANTIJA - ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ - ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ :

⇨ https://int.safety1st.com/c/international/warranty

safety 1st

FR PAP22 IT CARTA

Per conferma, consulta il regolamento comunale

DOREL GERMANY GmbH
Lintgasse 9
50667 Köln
DEUTSCHLAND

Dorel France
S.A. Z.I./9 bd du Poitou
F-49309 Cholet Cedex

www.safety1st.com
06/22
©2013 Safety 1st Inc.

Hergestellt in China / Made in China / Fabriqué en Chine / Gemaakt in China / Vyrobeno v Číne / Wyprodukowano w Chinach / Vyrobené v Číne / Fabricado en China / Fremstillet i Kina / Származási hely: Kína / Proizvedeno u Kini / Vyrobeno v Číne / Pagaminta Kinijoje / Prodotto in Cina / Fabricado na China / Származási hely: Kína / Valmistettu Kiinassa / Tillverkat i Kina / Wyprodukowano w Chinach / Pagaminta Kinijoje /Zemlja porijekla: Kina / Zemlja porekla: Kina/Proizvođač: Φρεχεν-Κьонигсдорф - Германия Κατασκευάζεται στην Κίνα

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

0142420076